

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0300/2007**

24.7.2007

\*

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie projektu budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok  
budżetowy 2007  
(11707/2007 – C6-0232/2007 – 2007/2162(BUD))

Sekcja 3 – Komisja

Komisja Budżetowa

Sprawozdawca: James Elles

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	3
UZASADNIENIE .....	5
PROCEDURA .....	8

## PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**w sprawie projektu budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, sekcja 3 – Komisja (11707/2007 – C6-0232/2007 – 2007/2162(BUD))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE oraz art. 177 Traktatu Euratom,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>1</sup>, a w szczególności art. 37 i 38,
  - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, przyjęty ostatecznie w dniu 14 grudnia 2006<sup>2</sup>,
  - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej<sup>3</sup>,
  - uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, przedstawiony przez Komisję dnia 21 czerwca 2007 r. (COM(2007)0340),
  - uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 5/2007 uchwalony przez Radę w dniu 13 lipca 2007 r. (11707/2007 – C6-0232/2007),
  - uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0300/2007),
- A. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego nr 5/2007 przewiduje zmiany w strukturze budżetu w wyniku korekty prognozy tradycyjnych zasobów własnych (TZW, tj. ceł, opłat rolnych i opłat wyrównawczych od cukru), podstawy VAT i DNB, a także uwzględnienia w budżecie rabatu brytyjskiego oraz jego finansowania, co doprowadzi do zmiany podziału składek państw członkowskich na rzecz zasobów własnych do budżetu UE, zwrotu nadwyżki z Funduszu Gwarancji na działania zewnętrzne, a także wpływu zmian w Rozporządzeniu Finansowym w zakresie wpływów budżetowych,
- B. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego nr 5/2007 ma na celu formalne włączenie tych środków budżetowych do budżetu na rok 2007,
1. przyjmuje do wiadomości projekt budżetu korygującego nr 5/2007;

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390, z 30.12.2006, str. 1).

<sup>2</sup> Dz.U. L 77 z 16.3.2007.

<sup>3</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

2. przyjmuje projekt budżetu korygującego nr 5/2007 bez poprawek;
3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

## UZASADNIENIE

Projekt budżetu korygującego nr 5 na rok budżetowy 2007 (WPBK 5/2007) obejmuje następujące punkty:

- Korektę prognozy tradycyjnych zasobów własnych (TZW, tj. ceł, opłat rolnych i opłat wyrównawczych od cukru), podstawy VAT i DNB, a także uwzględnienie w budżecie rabatu brytyjskiego oraz jego finansowanie, co doprowadzi do zmiany podziału składek państw członkowskich na rzecz zasobów własnych do budżetu UE;
- Zwrot nadwyżki z Funduszu Gwarancji na działania zewnętrzne.

Artykuł 7 decyzji Rady (WE, Euratom) 2000/597 stanowi, że „...wszelka nadwyżka z Funduszu Gwarancyjnego wynikająca z działań zewnętrznych, przeniesiona na rachunek przychodów, będzie uważana za środki własne”. Dlatego też, oprócz aktualizacji prognoz dotyczących zasobów własnych, niniejszy WPBK 5/2007 wprowadza sumę 260 940 125 euro jako wynik zwrotu, o którym mowa w art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2273/2004<sup>1</sup>.

Powodem tej nadwyżki jest fakt, że wszystkie operacje przeprowadzone na korzyść danego państwa trzeciego lub w celu finansowania projektów w tym państwie trzecim nie wchodzi w zakres rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2728/94 z dnia 31 października 1994 r. ustanawiającego Fundusz Gwarancyjny dla działań zewnętrznych, licząc od daty przystąpienia tego państwa do UE. Powyższa kwota pochodzi ze zwrotu do ogólnego budżetu kwoty odpowiadającej zobowiązaniom kapitałowym pozostających do spłaty dla Bułgarii i Rumunii, które przystąpiły do UE w dniu 1 stycznia 2007 r.

- Wpływ zmian w Rozporządzeniu Finansowym w zakresie wpływów budżetowych.

Wszystkie niedawno wprowadzone zmiany do rozporządzenia finansowego weszły w życie w dniu 1 maja 2007 r.<sup>2</sup> Ponadto rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2342/2002 ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia finansowego również zostały zmienione<sup>3</sup>. W związku z tym konieczne będzie wprowadzenie odpowiednich zmian do WPBK 5/2007. Trzy nowe linie budżetowe (6330, 6331 i 6332) zostały utworzone w celu uwzględnienia wkładu finansowego państw członkowskich i innych państw donatorów, biorąc pod uwagę w obu przypadkach ich publiczne i parapaństwowe agencje, lub wkładu organizacji międzynarodowych na niektóre projekty lub programy w ramach pomocy zewnętrznej, finansowane przez Wspólnotę i zarządzane w ich imieniu przez Komisję, zgodnie z odnośnym aktem podstawowym. Jest to konsekwencją nowej litery (aa), która została dodana do art. 18 ust. 1 rozporządzenia finansowego.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 2273/2004 z dnia 22 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2728/94 ustanawiające Fundusz Gwarancyjny dla działań zewnętrznych (*Dz.U. L 396, z 31.12.2004, str. 28–29*).

<sup>2</sup> Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1995/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (*Dz.U. L 390, z 30.12.2006, str. 1–26*).

<sup>3</sup> Rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 478/2007 z dnia 23 kwietnia 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2342/2002 ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (*Dz.U. L 111, z 28.4.2007, str. 13–45*).

Niektóre uwagi do budżetu w zakresie zestawienia dochodów obejmują odniesienia do artykułów rozporządzenia finansowego, które zostały zmienione i stąd muszą zostać odpowiednio dostosowane. Jest to wyłącznie techniczna aktualizacja, która dotyczy następujących artykułów/pozycji: 5000, 5001, 522, 6113, 6701, 6702, 6703, 6711, 6712 i 6802.

Poniższe zestawienie wskazuje podział ogółu składek państw członkowskich na rzecz zasobów własnych do budżetu, zgodnie z zapisami budżetowymi w budżecie na rok 2007, w budżecie korygującym (BK) 1/2007 (zmieniającym budżet na rok 2007 w celu wniesienia koniecznych dostosowań technicznych wynikających z pisma korygującego nr 2/2007, które nie mogło zostać uwzględnione na ostatnim etapie procedury budżetowej na rok 2007), we wstępnym projekcie budżetu korygującego (WPBK) 2/2007 (zmieniającym budżet korygujący (BK) 1/2007 w celu pozyskania środków z Funduszu Solidarności Unii Europejskiej na rzecz pomocy dotkniętym przez powodzie w marcu i kwietniu 2006 r. Węgrom i Grecji i zmieniającym strukturę środków przewidzianych na badania naukowe w związku z przyjęciem siódmego programu ramowego), w WPBK 3/2007 (zmieniającym WPBK 2/2007 w obszarze agencji), w WPBK 4/2007 (zmieniającym WPBK 3/2007 w celu zabudżetowania nadwyżki z poprzedniego roku budżetowego w wysokości 1 847,6 mln) oraz w aktualnym WPBK 5/2007.

kwoty w euro

	<b>Budżet 2007, BK 1/2007, WPBK 2/2007 i WPBK 3/2007</b>	<b>WPBK 4/2007</b>	<b>WPBK 5/2007</b>		<b>WPBK 5/2007 vs. WPBK 4/2007</b>	<b>WPBK 4/2007 vs. WPBK 3/2007</b>
	(1)	(2)	(3)	w %	(4) = (3) – (2)	(4) = (2) – (1)
<b>BE</b>	4 498 323 986	4 446 910 910	4 390 488 352	3.91%	-56 422 558	- 51 413 076
<b>BG</b>	322 612 813	318 651 339	293 143 638	0.26%	-25 507 701	- 3 961 474
<b>CZ</b>	1 216 863 719	1 199 458 884	1 223 785 422	1.09%	+24 326 538	- 17 404 835
<b>DK</b>	2 344 743 747	2 309 042 179	2 266 698 313	2.02%	-42 343 866	- 35 701 569
<b>DE</b>	22 461 580 633	22 095 850 077	22 174 684 364	19.77	+78 834 287	- 365 730 557
<b>EE</b>	138 567 103	136 596 493	168 181 465	0.15%	+31 584 972	- 1 970 610
<b>IE</b>	1 676 005 781	1 651 304 984	1 635 073 079	1.46%	-16 231 905	- 24 700 796
<b>EL</b>	2 104 756 564	2 072 642 795	2 012 841 276	1.79%	-59 801 519	- 32 113 769
<b>ES</b>	10 828 853 860	10 669 617 389	10 259 967 494	9.15%	-409 649 895	- 159 236 471
<b>FR</b>	18 338 461 530	18 047 137 597	17 558 049 732	15.65	-489 087 865	- 291 323 932
<b>IT</b>	14 603 278 351	14 371 367 371	14 505 207 714	12.93	+133 840 343	- 231 910 980
<b>CY</b>	178 627 328	176 289 632	172 731 514	0.15%	-3 558 118	- 2 337 696
<b>LV</b>	188 436 582	185 803 783	194 006 510	0.17%	+8 202 727	- 2 632 799
<b>LT</b>	270 700 006	266 837 405	270 938 730	0.24%	+4 101 325	- 3 862 601
<b>LU</b>	258 243 690	254 133 890	283 183 213	0.25%	+29 049 323	- 4 109 800
<b>HU</b>	928 912 076	915 038 321	916 214 240	0.82%	+1 175 919	- 13 873 755
<b>MT</b>	57 460 366	56 699 730	56 165 063	0.05%	-534 667	- 760 636
<b>NL</b>	6 378 649 329	6 294 174 245	6 282 581 555	5.60%	-11 592 690	- 84 475 084
<b>AT</b>	2 390 769 693	2 349 306 043	2 381 673 253	2.12%	+32 367 210	- 41 463 650
<b>PL</b>	2 747 200 785	2 705 502 259	2 810 883 270	2.51%	+105 381 011	- 41 698 526
<b>PT</b>	1 552 361 077	1 527 960 076	1 469 429 185	1.31%	-58 530 891	- 24 401 001
<b>RO</b>	1 067 905 902	1 051 655 237	1 134 803 437	1.01%	+83 148 200	- 16 250 665
<b>SI</b>	321 017 791	316 200 393	312 679 822	0.28%	-3 520 571	- 4 817 397
<b>SK</b>	461 026 947	453 852 073	512 062 631	0.46%	+58 210 558	- 7 174 874
<b>FI</b>	1 659 737 105	1 633 061 970	1 652 037 445	1.47%	+18 975 475	- 26 675 135
<b>SE</b>	3 022 806 250	2 973 502 645	3 073 512 103	2.74%	+100 009 458	- 49 303 604
<b>UK</b>	14 270 042 046	13 961 715 629	14 168 350 404	12.63	+206 634 775	- 308 326 417

<b>UE</b>	114 287 945 060	112 440 313 349	112 179 373 224	100%	- 260 940 125	- 1 847 631 711
-----------	-----------------	-----------------	--------------------	------	---------------	-----------------

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Projekt budżetu korygującego nr 5/2007 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007	
<b>Odsyłacze</b>	11707/2007 - C6-0232/2007 - 2007/2162(BUD)	
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 0.0.0000	
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu		
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	James Elles 11.1.2006	
<b>Poprzedni sprawozdawca(y)</b>		
<b>Data sporządzenia przez Radę projektu budżetu korygującego</b>	13.7.2007	
<b>Data przekazania przez Radę projektu budżetu korygującego</b>	0.0.0000	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	17.7.2007	
<b>Data przyjęcia</b>	17.7.2007	
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: -: 0:	16 0 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Richard James Ashworth, Reimer Böge, James Elles, Salvador Garriga Polledo, Brigitte Douay, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Vladimír Maňka, Rovana Plumb, Nathalie Griesbeck, Anne E. Jensen, Kyösti Virrankoski, Gérard Onesta, Petre Popeangă.	
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Paul Rübig.	
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>		
<b>Data złożenia</b>	24.7.2007	
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	...	